

# MONDO BARCA

by **RENZO SOMMERS**

INTERNATIONAL EDITION - ITALIAN / ENGLISH TEXT

## PERSONAGGI:

LORENCE ARTHUR

## SPORT:

MIRINDEALE MADE  
A MALDEN 2  
COPPA AMERICA  
SPAGNOLA  
BIRMGOLD CUP  
MARTINI  
GOLF YACHTING



## MARINERIA:

MADE IN BERBERA

## SALONI:

TERNALE  
PARIGI  
BARCELONA



## VIAGGI:

ARCIPELAGO  
LISBONA

## BARCHE:

KARINA SUEDE  
TEMPEST 45  
REVOLUTION 2-SPR  
FIARE 40  
EVER 17' MCUBA  
MUSINA 47 EXPRESS  
I GEMELLI 54CS



## MERCATO:

TUTTI I PREZZI  
DE BARCEL, GOMME PO  
E METRO

## USATO:

LE OCCASIONI  
DEL MESE

■ L'AMMIRAGLIA DI UN CANTIERE RAMPANTE

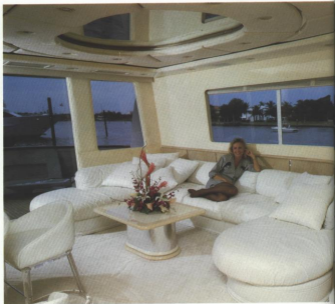
# TEMPEST 85'

Un cabinato di oltre 25 metri, suddiviso in tre ponti, primo di una serie di imbarcazioni di classe elevata e di notevoli qualità nautiche, arredato confortevolmente con materiali di qualità superiore

■ di GIORGIO PUGLIZIARI - Foto di FRANCO RICHENZI







**N**el 1982 quando la Tempest Marine (così di chiamava allora) iniziò la sua attività commerciale, si impegnò in un mercato dove i nomi emergenti erano Cigarette, Donat, Magnam Marine e sembrava difficile che un'azienda neonata potesse affermarsi in un mercato relativamente piccolo con una così poderosa competizione. Comunque, Dick Simon, fondatore e presidente della Tempest, aveva le idee chiare sin dall'inizio: il suo obiettivo era l'ottenimento di elevate prestazioni senza compromettere il comfort e l'affidabilità. Con il supporto creativo dell'ing. Adam Endberg, coloratore dell'azienda, fu progettata e costruita una sportboat di 49'. Equipaggiata con Caterpillar 3208 TA diesel da 330 cv, l'imbarcazione raggiungeva un'impressionante velocità di punta di 50

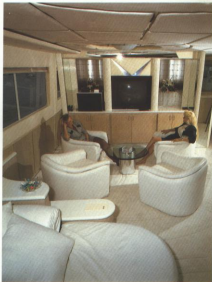


## TEMPEST 85'



Il Tempest 85' è l'ultima creazione del dinamico cantiere di Miami. Lo vediamo in navigazione in una bella immagine sotto il titolo (foto: Ferret Johnson). La potente motorizzazione consente prestazioni velocistiche elevate, legate anche a un disegno di carena molto efficiente. In queste pagine, alcuni scatti del salotto di soggiorno, con divani, poltrone e un superattrezzato servizio di bar.

Tempest 85' is the latest creation from the dynamic Miami shipyard. We see it here while navigating, in a beautiful picture below the title (photo: Ferret Johnson). The powerful motorization permits high speed performances, also linked with a very efficient hull. On these pages, some glimpses of the saloon with sofa, armchairs and a highly-equipped bar.



modi e si era dimostrata robusta e affidabile, e anche bella.

Annalunata, Tempest costruisce 23-35 barche all'anno; l'azienda non è dunque produttrice di barche su larga scala. Tempest ha sempre mirato alla qualità piuttosto che alla quantità, senza cedere alla lusinga di offrire un prezzo basso. Questa politica è confermata dal fatto che l'azienda non ha mai offerto come standard la più economica motorizzazione a benzina, infatti, con l'eccezione del modello 32, solo su un Tempest è stata adottata questa soluzione.

Inoltre, la Tempest non è mai stata soddisfatta nei confronti della tecnologia. Il più evidente esempio è il sistema di guida T-Torque, brevettato da Endberg. Installato su oltre 60 barche dal 1985 a oggi, il sistema comprende eliche di super-

ficie e tiratori fissi. Dopo una quarantina di 44', il cantiere ha annalunata stesso la gamma a modelli di 32, 38, 42 e 60 piedi.

L'ultimo nato, e ammiraglia del cantiere, è il Tempest 85', presentato nell'estate 1990, al quale l'armatore ha attribuito il nome di HMS Carol. La costruzione si affida a una tecnologia che sta espandendosi, essendo oggi a disposizione anche materiali non convenzionali di elevata resistenza strutturale, che sostituiscono l'acciaio. Infatti Tempest 85' ha la carena di vetroresina e le sovrastrutture in lega leggera d'alluminio. Lo scafo è ripartito in tre ponti, secondo una formula largamente diffusa. Quello inferiore comprende l'intera zona notte, che è divisa nettamente in due parti dalla sala macchine; la cabina armatoriale è situata nella par-



## TEMPEST 85'



Nella pagina accanto, il banco bar del soggiorno visto da una diversa angolazione. A lato, in evidenza la raffinatezza dell'arredamento, basato su colori molto chiari. Sopra, la sala da pranzo, impreziosita da un tavolo di cristallo di some collezioni, e da poltrone e divano realizzati con materiali di alta qualità.

On the opposite page, the bar counter of the saloon seen from a different angle. To one side, the refinements of the furnishing, based on very light colours. Above, the dining room, enhanced by a plant glass table with top colouring and by armchairs and sofa made with high quality materials.



te poppata ed è, in pratica, una suite con letto long stay, divani, poltrone e spazio locale solette. La parte poppata comprende la cabina Vip, arredata con leno matrimoniale, armadi e locale solette proprio. Ai lati di un corridoio centrale sono sistemate due cabine ospiti a due letti affiancati, ciascuna con bagno proprio. Nella parte centrale della nave, il quartiere destinato all'equipaggio con 2-3 cuccette e tutti i servizi, dal corridoio di questo si entra nella sala macchine, dove troneggiano due Caterpillar 3412 Diesel da 1050 cv ciascuno (che sono sovrastabili con potenze fino a 2000 cv unitari) e due generatori da 20 kW di marca seca dal-Tarrasone.

Il ponte principale da prua è suddiviso in una zona pranzo e in una articolata zona di soggiorno, divise dal locale cucini

no e dalla plancia di governo sovrapposta rispetto al piano. L'area destinata al pranzo è arredata con tavolo, sedie e soffa. La cucina comprende un doppio lavello d'acciaio inossidabile, un frigorifero a doppia porta con ice maker, piano di cottura e forno, lavastoviglie, forno a microonde, contenitore di rifiuti e smaltitore.

L'area destinata al soggiorno, molto spaziosa, è articolata in zone funzionali, ed esattamente: un gruppo di poltrone attorno a un tavolo, un salotto con doppio tavolo, divani e imbottiti accessori, e un bancone bar con lavello, ice maker, ombrello, sgabelli e frigorifero. Per una porta di cristallo si esce in un corto portico con tavoli, sedie e divano. Il ponte di prua è reso accogliente da una serie di divani imbottiti integrati da un vasto piano pren-





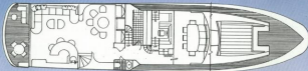
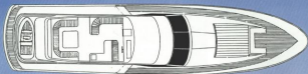
## TEMPEST 85'



Particolari della zona notte, nei quali sono evidenti le cabine destinate all'armatore (poppiera, nella pagina accanto), al Vip (sopra, probiera), ospiti (a lato). Nella foto piccola, una dei locali bagno. L'arredamento, soprattutto nei colori anche nella zona notte, è molto omogeneo, pur mostrando una notevole personalizzazione.

Details of the night area showing the cabins destined for the ship owner (to the stern, on the opposite page), VIP (above, to the fore) and guests (to one side). In the small photo, one of the bathrooms. The furnishing, based on light colours also in the sleeping area, is very homogeneous, although it shows considerable personalization.

TEMPEST 85'



DISTRUTTORE: TEMPEST YACHTS - 3000 N.E. 18th  
 STREET - NORTH MIAMI BEACH - FL 33156  
 TEL. (305) 858 - 6448 FAX (305) 858-3762  
 PROGETTO: BOAD FERRARI, BOAD SWAN  
 MODELLO: TEMPEST 85'  
 LUNGHEZZA P.T.: 81,25/82  
 LARGHEZZA MAX: 14,1/15  
 IMMERSIONE: M 1,33  
 IMBARCAMENTO: 10/12  
 MATERIALE DI COSTRUZIONE: VETROKORONA  
 (CARONA, LEGA LEGGERA ALLUMINIO)

COVRAZZIONE  
 POSEI LETTI: 8 IN SUITTIPO CABINE  
 POSEI LETTI COMPRESI: 2/3  
 METRI: 7-1150 (7) INTERPILLO: 34/2  
 TURBOHELIX, OPZIONALE: 2-2.000 CV  
 GENERATORE: 2-25 KW  
 RISERVA COMBUSTIBILE: 1750 LITRI  
 RISERVA ACQUA: 1200 LITRI  
 VELOCITA' MAX: 29-30 NODI  
 VELOCITA' DI CROCIERA: 21-22 NODI  
 AUTONOMIA: 500-700 MIGLIA MARE

## TEMPEST 85'



*In alto, la plancia di governo principale del Tempest 85', attrezzata con le più moderne e sofisticate strumentazioni, nelle quali ovviamente domina l'elettronica. Sopra, una vista aerea della yacht, che mostra le linee percentuali dello scafo (foto Forest Johnson).*

*Above, the main bridge of the Tempest 85', fitted with the most modern and sophisticated instruments, where electronics obviously dominate. Below, an aerial view of the yacht, which shows the powerful lines of its hull (photo Forest Johnson).*

diode. La plancia di governo già citata, quella principale, è sistemata in una cabina protetta ed è corredata di tutti i più moderni strumenti ausiliari di navigazione, con l'ormai consueta concessione all'elettronica. Il ponte superiore, praticamente un flying bridge, comprende il posto di governo secondario con i rimandi dei principali strumenti con frigorifero, ice maker e wet-bar. Vasti spazi ospitano un divano a C con tavolo intermedio e un divano a L. L'alberetto radar è affiancato dalle gruette che sorreggono il tender posto trasversalmente a poppa.

In funzione della motorizzazione installata, il Tempest 85' dispone di velocità di punta da 29 a 35 nodi, di velocità di crociera da 27 a 33 nodi e di un'autonomia (alla velocità di crociera) da 300 a 700 miglia marine. 54 nodi che per una diminuzione della velocità di due nodi (circa il 7%) si ha un decremento del consumo di combustibile di oltre il 28%; indice questo di un'ottima progettazione delle linee d'acqua. Questo dato espone sufficientemente il livello delle qualità nautiche del Tempest 85'.